

1

Conversación Corriente 日常用語



Español	廣東話	普通話
Hola	你好	你好 nǐ hǎo
Buenos días	早晨 / 你好	早安 zǎo ān
Buenas tardes	你好 (夜晚講)	你好 (在夜間說) nǐ hǎo
¿Cómo está usted? / ¿Cómo estás?	點呀 / 呢排點呀?	你近來怎麼樣? nǐ jìn lái zěn me yàng
Bien, gracias	好, 多謝	好的, 謝謝 hǎo de xiè xiè
¿Y usted? ¿Y tú?	你呢?	你呢? (禮貌說法) nǐ ne
Muchas gracias	好多謝你 / 唔該晒	謝謝你 xiè xiè nǐ
Perdone	唔好意思	不好意思 bù hǎo yì si
Te quiero	我愛你	我愛你 wǒ ài nǐ
Quería...	我想...	我想... wǒ xiǎng
Queríamos...	我哋想...	我們想 wǒ mén xiǎng

Español	廣東話	普通話
¿Qué quieres? / ¿Qué deseas?	你想要乜呀?	你 想 要 甚 麼 nǐ xiǎng yào shén me
Muéstreme...	畀我睇...	給 我 看 看 ... gěi wǒ kàn kàn
Estoy buscando...	我搵...	我 找 ... wǒ zhǎo
Estoy perdido	我蕩失路呀	我 迷 路 了 wǒ mí lù le
Hasta luego	遲啲見	一 會(兒) 見 yī huìr jiàn
Sí	係	是 的 shì de
No	唔係	不 是 bú shì
Por favor	唔該 / 麻煩你	謝 謝 你 xiè xiè nǐ
Bien	好	好 hǎo
Muy bien	非常好	很 好 hěn hǎo
Fenomenal	超好	十 分 好 shí fēn hǎo
¿Dónde?	邊度?	哪 裏 ? nǎ lǐ

Español	廣東話	普通話
¿Dónde esta ...?	... 喺邊？	... 在 哪 (兒)? zài nǎr
¿Dónde están...? (p)	... 喺邊？ (複數)	... 在 哪 (兒)? zài nǎr
¿Cuándo?	幾時？	甚 麼 時 候？ shén me shí hòu
¿Cómo?	點樣？	怎 麼 樣？ zěn me yàng
¿Cuánto?	幾多...?	多 少？ duō shǎo
¿Quién?	邊個(人)？	誰？ shuí
¿Qué?	乜嘢？	甚 麼？ shén me
¿Por qué?	點解？	為 甚 麼？ wéi shén me
El cual (m)/ la cual (f) / los cuales (mp)/ las cuales (fp)	邊樣？	哪 一 樣？ nǎ yí yàng
¿Cómo se dice en español?	呢啲西班牙話點 講？	這 個 西 班 牙 語 怎 麼 zhè ge xī bān yá yǔ zěn me 說？ shuō

Español	廣東話	普通話
¿Habla... ?	你識唔識講...?	你會不會說...?
– español	– 西班牙話	– 西班牙語
– inglés	– 英文	– 英文
– cantonés	– 廣東話	– 廣東話
– mandarin	– 普通話 / 國語	– 國語
No hablo español	我唔識講西班牙話	我不會說西班牙語
¿Puede hablar más despacio?	你可唔可以講慢啲?	你能不能說慢一點?
¿Puedes repetir?	你可唔可以講多次?	你可不可以再說一遍?
¿Puede repetir?	你可唔可以講多次?(有禮貌啲)	你可不可以再說一遍?(有禮貌一點)
Un momento, por favor.	等一陣, 唔該	對不起, 請等一會
No comprendo	我唔明呀!	我不明白!
¿Comprende usted?	你明唔明呀?	你明不明白?

Español	廣東話	普通話
No es posible	咁樣唔得架！	這 可 不 行！ zhè kě bù xíng
¿Me puede decir...?	你可唔可以話我聽...	你 可 不 可 以 跟 我 說？ nǐ kě bù kě yǐ gēn wǒ shuō
¿Me puede ayudar?	你可唔可以幫我？	你 能 不 能 幫 我 一 下？ nǐ néng bù néng bāng wǒ yí xià
¿Le puedo ayudar?	我可唔可以幫到你？	我 有 甚 麼 可 以 效 勞？ wǒ yǒu shén me kě yǐ xiào láo

2

En el aeropuerto 機場



CH02_01

Español	廣東話	普通話
¿Dónde está inmigración?	入境處喺邊度?	入境處在哪裏? rù jìng chù zài nǎ lǐ
Su pasaporte, por favor.	你本護照喺邊呀?	你的護照在哪裏? nǐ de hù zhào zài nǎ lǐ
Aquí está	喺呢度	在這裏 zài zhè lǐ
¿Su tarjeta de inmigración?	你張入境證喺邊 呀?	你的入境證在哪 裏? nǐ de rù jìng zhèng zài nǎ lǐ
¿Cuánto tiempo va a quedarse en...	你想喺...留幾耐?	你想在...逗留 nǐ xiǎng zài ... dòu liú
- Hong Kong	- 香港	- 香港 xiāng gǎng
- En España?	- 西班牙	- 西班牙 xī bān yá
Dos semanas solamente	只係兩個禮拜	就兩個星期 jiù liǎng ge xīng qī
Tres días solamente	只係三日	就三天 jiù sān tiān
Un mes	一個月	一個月 yí ge yuè

Español	廣東話	普通話
¿Cuál es el objeto de su visita?	你今次旅遊有咩目的?	你這次旅遊的目的 nǐ zhè cì lǚ yóu de mù 的 是 甚 麼? dí shì shén me
Turismo / Negocios	旅遊 / 公幹	旅遊 / 公幹 lǚ yóu gōng gàn
Vengo a visitar a ...	我嚟探 / 搵 ...	我 是 來 探 望 wǒ shì lái tàn wàng
- un pariente / un amigo	- 親戚 / 一個朋友	- 親 戚 / 一 個 朋 友 qīn qī yí ge péng yǒu
- un socio	- 一個生意拍檔	- 一 個 生 意 夥 伴 yí ge shēng yì huǒ bàn
¿Tiene familia...?	你親戚嚟...?	你 的 親 戚 在 nǐ de qīn qī zài
- aquí	- 喺呢度	- 在 這 zài zhè
- en España	- 喺西班牙	- 在 西 班 牙 zài xī bān yá
Sí / No	係 / 唔係	是 / 不 是 shì bú shì
Equipaje 行李  CH02_02		
¿Dónde está la salida?	出口喺邊度?	出 口 在 哪 兒? chū kǒu zài nǎr
Todo recto	直行	直 走 zhí zǒu

Español	廣東話	普通話
¿Dónde puedo recoger mi equipaje/ pasar por mi equipaje ? (Am)	我喺邊度可以攞番件行李？	我 可 以 在 哪 裏 拿 wǒ kě yǐ zài nǎ lǐ ná 回 我 的 行 李 ？ huí wǒ de xíng lǐ
Ahí a la derecha/ a la izquierda	嗰邊轉右/左	往 那 邊 右/左 轉 wǎng nà biān yòu zuǒ zhuǎn
¿Con qué compañía viaja?	你坐邊間航空公司架？	你 乘 坐 哪 一 間 航 nǐ chéng zuò nǎ yī jiān háng 空 公 司 的 班 機 ？ kōng gōng sī de bān jī
¿Cuál es su número de vuelo?	你班機幾多號？	你 乘 坐 的 是 幾 號 班 nǐ chéng zuò de shì jǐ hào bān 機？ jī
Puede recoger su equipaje aquí/ Puede recuperar su equipaje aquí (Am)	你可以喺呢度攞番件行李	你 可 以 在 這 兒 領 nǐ kě yǐ zài zhèr lǐng 回 你 的 行 李 huí nǐ de xíng lǐ
¿Dónde están los carritos?	喺邊度可以攞行李車？	在 哪 裏 可 以 找 到 zài nǎ lǐ kě yǐ zhǎo dào 行 李 車 ？ xíng lǐ chē
Allí	嗰邊	那 邊 nà biān

Español	廣東話	普通話
Aduana 海關		 CH02_03
¿Dónde está la aduana?	海關喺邊度?	海關在哪兒? hǎi guān zài nǎr
¿Tiene algo que declarar?	你有無乜嘢要申報?	你有甚麼東西要 ní yǒu shén me dōng xī yào 申報? shēn bào
Nada	無(嘢)	沒有 méi yǒu
¿Qué lleva en su maleta?	你個袋入面有乜嘢?	你那個袋裏有甚麼? nǐ nà ge dài lǐ yǒu shén me
Solamente efectos personales	淨係得啲私人嘢	只是一些個人物品 zhǐ shì yì xiē gè rén wù pǐn
Tengo algo que declarar	我有嘢要申報	我有東西要申報 wǒ yǒu dōng xī yào shēn bào
¿Qué es esto?	乜嘢嚟架?	這是甚麼? zhè shì shén me
Tiene que pagar trescientos dólares/ euros/ yuanes	你需要畀300蚊港幣/歐元/人民幣	你需要付三百港 ní xū yào fù sān bǎi gǎng 幣/歐元/人民幣 bì ōu yuán rén mǐn bì
¡Es mucho!	咁貴?	這麼貴? zhè me guì